GJESIMEQUINTE ANADE - NN. 23 - 24 di Dezzembar dal 1960

Un sfuei 50 Francs

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Puscie (Vie V. Venit 32)
Diretôr Responsabil: Marz dal Fûs
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-3-49 — Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II



ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

Duc' vitoriôs

A lei i sfueis e a' sinti i comenz dai partiz duc' 'e cjantin vitorie, duc' 'e son saltâz fûr des elezions dal 6 di novembar trionfanz. Poben, nô 'o sin contenz di cheste ligrie nazionâl e plui contenz inmò dai risultâz che 'o vin otignûz par vie de nestre «votazion ledrose»: al ven a stâj dal invit fat ai Furlans di no lâ a votâ o di meti schede blancje par proteste cuintri la mancjanze di peraule di chei di Rome che nus zonzôlin cu l'autonomie speciâl.

No vin po fat nissun comizi, nissune conferenze di propagande cuintrieletorâl, parce che chês ch'o disin nô a' son robis ch'a jentrin dal moment, ma se no si disilis la int no s'impense, di tant usade ch'a je a lâ simpri par chê strade, a lassâsi simpri doprâ malamentri.

Ben, cun dut chel tantin di spesis par manifesc', comizis, propagande rinfuarzide de radiotelevision, lis schedis blancjis 'e son stadis une vore, e une vore di eletôrs no son lâz a votâ. I emigraz salacor a' saressin tornâz par votâ, se no fossin tan' ben stâz judâz a lâ vie, e s'a fos in funzion la regjon, ma no dome par faur un plasê a di chei ch'a ju vevin spedîz.

Si pò di cumò cun tune ziarte pusitivitât che un eletôr furlan ogni quatri, cinc le à capide, al à capit ch'al é dut un partit che nus remene e nus pareceje lis listis di votâ, par podê dânus po la colpe a nô di duc' i 'mbrois che nus cumbine lui.

Ma par rivâ a savê i risultâz des votazions 'o vin scugnût fâ nô i conz: 'o vin dovût ciri tai sfueis di prime dal 6 di novembar tros ch'a jerin i eletôrs ch'a varessin podût votâ e po fâ la some dai vôz in duc' i comuns dal Friûl di dutis lis sezions dal partit.

Parcè mo no publicâ sui sfueis sezion par sezion, o almancul comun par comun, tros eletôrs ch'a jerin notâz, tros ch'a jerin stâz a votâ e la some dai vôz dal partit? Parceche no ur comodave. Epur i cronisc' — ch'a van a cirilis dutis — a' varessin podût scrivi tan' ben des schedis dulà ch'al jere scrit «di bessoi» o âtris peraulis, e pandi almancul il totâl des schedis blancjis.

Ma nol impuarte; o sin rivâz a savêlu distes: un eletôr furlan ogni quatri cinc le à capide; co le varà capide un ogni doi tre 'o sarin a bon. Un pôc 'e volte il mont si volte e il Friûl al jeve 'l cjâf.

RAZZE E RAZZISIN

Tal sfuei venut che si stampe a Udin e ancje te chei ch'al ven de lagune 'e son stâz publicâz ce tanc' articui e une vore di letaris cuintri dai sudtirolès ch'e vegnin tratâz di pangjermanisc', di nazi, di razzisc'. Cumò po, dopo des decisions dal ONU e dal discôrs fat a Bressanon dal dr. Hans Staneck secretari gjenerâl de Volkspartei, 'e an tacât a dâj sot cun tun snait rabiôs ancje squasi duc' i sfueis de republiche.

Ta chel discôrs il dr. Hans Staneck nol veve pandût nissune cjosse ch'e podes sjindi ancje se a propon[?]t des gnovis tratativis tra l'Austrie e l'Italie al veve — ce plui ce mancul — jereàt cussì: «O podaressin scomenzâ a vê fiducie ta chei di Rome dome co 'l guviàr al scomenzarà a smontâ i talians e a mandâju tal Sud. Pe difese etniche dal nestri teritori nol vè vonde ch'e vivin la mancul talians, o ben che no'nd'in vegnin plui».

Par guo cont e par chel di une vore di talians nu somee che lis peraulis dal dr. Hans Staneck 'e sedin justis e resonadis: une popolazion di 240.000 sudtirolès in confront di 50 milions di talians no po rivâ e salvâsi dome cul Màs siarât e la difese razziâl passive, e al è dibant ch'e vin di spermentâ

Cence vere autonomie il Friûl nol pò fâ nie.

la tatiche dai ebreos. In dì di uè un ghet di chês proporzions nol è pussibil: 'e corente l'autonomie, chê vere, e la esportazion dal forestum impuartât par ch'e torni fiducie, sauressse e pâs tal Sudtirol. Inalore, al dîs qualchidun, si trate di calâ lis braghessis, si trate di tradî i interes nazionâi a pro di une clape di razzisc' ecc... ma cheste impression 'e je falsse e se si rasone pulît si viôt in pen che si trate di une politiche juste, inteligjente, di une politiche che lis nazions plui civils 'e fasin tal interes di duc', pal interes de pâs.

'E je daûr a finî l'ete dal colonialisin e ancje chê des ipocrisiis paternalistichis che sotvie ti preparin il gjenocidi des minorancis etnichis e ancje il tabù de peraule «razzist» che qualchi volp 'e dopre di pueste par stropâ la bocje a di chei ch'e cirin di salvâ la lenghe, la culture, lis tradizions de lôr razze al va discjadint.

E infin dai conz cui esal che no j segui 'e sô tut? Se no 'e saressin nazi ancje chei talians de l'Alte ch'e cirin di parâsi de invasion dai fradis de Basse, 'e saressin razzisc' squasi dutis lis nazions che no vèlin vê masse ce fâ cun trapianz di forestum tes lôr tiaris, par no discori dai ebreos che nus dan il plui grant esempli, te lôr storie milenarie, di un razzisim totâl.

O. T.

Mandi, ete dal cai

In chest mont deventât tant pizzul e cussì rivoluzionât 'e son daûr a sparî un grun di tradizions intant che la vite e il cjâf dai umign 'e gambiin saldo. Uê no si spere e no si spiete come une volte; l'umanitât 'e je in lote cul timp, no va daûr des cjacaris, 'e ûl viodi faz e i faz 'e càpitin grivis e seguitîfs.

Baste dâ une voglade a une cjarte gjeografiche, chê da l'Afriche dal '56: inalore 'e jerin indipendenz nome quatri pais, dut il rest colonis: dal '60 dute l'Afriche fûr di quatri colonis 'e je deventade indipendent.

Chel ribaltament istes al è capitât ta l'Asie, al vignares a stâj che in dis agn di pâs si son mudâz a seguit de ultime uere mondiâl no dome i cunfins segnâz dai vincitôrs, ma si è ribaltade la mape di miez mont. Come àe podût sucedi une vore di chê sorte, cun conseguenzis di cussì grande puartade?

La lec' universâl de nature e de storie 'e à segnade la fin de civiltât da l'Europe e j à mitude qualchi grispe ancje tal zarneli de zovine e vivarôse civiltât dai Stâz Uniz.

Cuintri la vecjae al è pôc ce fâ, la lec' fatâl no si ferme e no fermin nie nancje i vieris slaifs frujâz dal paternalisin, dal imobilisin; i popui liberâz dal jôf coloniâl 'e còrin seneôs di libertâz e no si rive a morestâju ni cu lis pressions economichis ni cul intiziâ lis lotis internis pal «leadership». Duc' chesc' trucs de viere art di guviâr, de diplomazie, dal militarisin 'e produsin cumò efiez dal dut contraris parvie ch'e fàsin nassi nome crisis comerciâls, disunion, atmosfere rivoluzionarie. E la pore dai potenz aversaris di soreli jevât 'e domine cheste situazion.

Russie e Chine 'e son doi coridôrs in lote par vinci la corse cuintri di chei di soreli a mont, e cui che al rive prin al deventarà il paron dal mont (se no capite prime la fin).

Cun chest no si ûl dì che la civiltât di soreli a mont 'e vebi piardude tante fuarze di no podê resisti in cheste lote acanide; de sô bande si è mitude la fuarze milenarie dal cristianesin che in qualchi lûc al si è compromitût cun guviârs inumans e interes sfrutadôrs.

Ma al è miôr lassâ di bande lis critichis inutilis su ce ch'al è stât e pensâ in pen a direzi i popui senze rivalitâz nazionâls e supiarbie di comant cu lis riformis imponudis de gnove situazion, des maraveosis realizazions e pussibilitâz de sienze par creâ daûrman une convivenze umane ch'e regoli cun justizie la vite dai umign.

Al è impussibil ch'al podi durâ a lunc chel dislivel tra popui ch'e muerin di fan e popui ch'e nàdin te bondanze, tra stât faraonic e om machigne: la gnove civiltât «mondiâl», ch'e je daûr a nassi tra spasims, lotis, contradizions 'e scuen rivâ a meti 'n sest l'umanitât.

E se no rivarà a vinci la fan, lis injustizis, il militarisin, lotis tremendis, sanc e distruzions 'e segnaran cu la fin de civiltât, la fin dai parons dal vapôr, dai politicanz ch'a jan crodût di doprâ la int te ete de velocitât cui vieris sistems doprâz te ete dal cai.

SVILUP E CULTURE DAL FRUT FURLAN

Il svilup culturâl di un frut al scomence des primis peraulis che la mari j dis te orele e al si slargje man man che il frut al cres e al devente frutat, zovin, omp. I prins pas tal mont des ideis e des espressions si movin fra i mûrs di cjase. La Lenghe doprade 'e sintude in chei prins ans di cressite 'e forme il telâr dulà che l'anime 'e pò tiessi ce che pense dal mont che j baline tornatôr. Naturalmentri il pinsir di un frut al è plui fantasie e istint, intuizion, che no pinsir. Ma lis peraulis sintudis e imparadis sui genoi de mari 'e son il materiâl dal resonamenz di doman, il troi di un caratar ch'al si segne a pôc a pôc e al cole tal stamp de persone za fate.

La lenghe de mari e di cjase, intonade a la vite di un popul, 'e lee al mûz di vivi e di jessi di chel popul. L'omp ch'al è daûr a formâsi. Tal câs de mari furlane e de cjase furlane, il frut al deventarà une persone, une persone sclete e pusitive, ruspie magari ma salde, une persone che pò jessi nome un rifles de razze ladine dal Friûl. Se il frut al ven gjavât de cjase e dai parinc' ch'e varessin lôr e nome lôr di spalancâj devant il balcon de vite, il svilup culturâl al ven falsât, stuart e distrut. E se al nas ale di culture nol varà mai il stamp de int, de famee, dal sanc di dulà ch'al è vignût fûr il frut. Nol sarà mai plui un ramaz dal so arbul ma un len tajât, incalmât cun tun'âtre plante e al sceugnarà dâ pomis che no son lis sôs.

Chest al è ce ch'al sucêt in Friûl, pais di lenghe materne ladine e no taliane, dulà che cuintri ogni dirit naturâl i fruz 'e vegnin discjolz dal lôr ambient naturâl e metûz ancjemò creis in scuelis che no son jutori e continuazion dal ambient culturâl ladin de famee. I fruz 'e sceugnin imparâ a cjacarâ par talian e dome par talian, recitâ nainis e sivilâ robis ch'a van ben vadì pe penisule o pe Italie Disot ma no par un fì di Furlans.

Lis maris co si presentin devant des mestris dai asilos 'e procurin ancje lôr di trabascjâ un lengaz miez bastart ch'al vares voe di jessi talian e al è dome un tentatif cjonzât di rineâ il Friûl. E i fruz tra la lenghe di cjase e la lenghe de scuele materne 'e cjaminin cun doi pis e quatri scarpez. Al ven fûr un lengaz, e daûr di chel un mût di pensâ disleât, incompiet che nol rive a rindi ni il mont di cjase ni il mont de scuele. Il svilup culturâl al devente paralitic e pidimentât. Ma se si cjale miôr, la piès j tocje al furlan ch'al ven obleât a fâ la part

(al va indenant in II. pag.)

Friûl ch'al cjante

La associazion dai mestris catolics 'e à organizât une biele cjantade te sale Brusadule di Udin, midiant il coro vieri e famôs di Tapoan diret dal mestri 'Zuan Famea. Chel coro di un trente di lôr, tra umign e frutis, vistudis a la furlane, al à tignude une vore atente la int ch'e fulgjicave la sale par dut il timp ch'al durà il spetacul, presentât e comentât cun spirt furlan dal mestri 'Zuan Fornasîr. Il public al à olût il bis di «Cjampanis di sabide sere» dal mestri Vigji Garzon di Adorgnan ch'al jere presint, e di «Tu às doi voi ch'e son dôs stelis» dal mestri 'Zuan Famea che le à cjantade di persone.

Artistiche po 'e je stade la rievocazion des vieris vilotis de Cjargne ch'a jan dismot tal public ricuarz di armoniis e di timps ch'e parevin dismenteâz. Si scuen proprit dî che co 'l vieri Friûl al cjante 'e torne in vite la gjarnazie dai nestris vons e il cûr di scombati pe nestre tiare, pe nestre lenghe, pai nestris diriz. Ma si nacuarzisi ancje che putropis vilotis nassudis te ete de «liberazion taliane» 'e pandin dispes tormenz di uere, fuessis di alpins o ben la marivee pe ingratitudine foreste che dopo di tanc' sacrificis, dopo di tant sanc butât vie par interes contraris dal nestri dome par scrupul di onôr e di sogjezion, 'e àn vût cûr di spreze ânus. «O Furlan ti àn dât de spie, dal todesc e dal crauat...».

Dal rest al è miôr dismenteâ cheste partide e scomenzâ in pen a dâj sot par combinâ mancul da râr cjantadis di chê fate.

Si butin vie tanc' bêz pal Turisin e par âtris nainis e parcè mo no si provIodial ancje par tegni sù i nestris coros?

solis i lor fruz e se no rivin adore ch'a ju mandin in puese', dulà che si rispiete la lenghe furlane e l'educazion nestre.

A Udin al funzione cumò un cors par mestris di asilo dal ONAIR (opera nazionale assistenza Italia redenta). No savin dopo corant'agn s'al è stât redent alc in Friûl e nancje no savin parceche il nazionalisim al robe tiermins a la religjon.

'O savin però che il dovê di une mari furlane e di un frut furlans al è chel di cressi Furlans. Pai nestris fruz al covente un svilup di culture, ch'al salvi e ch'al rispieti il stamp furlan. C.

UNE LAUREE

Une biele gnove nus rive di Milan: Vilma Nazzi si è laureade, cun laude, in Letaris Classichis ta chê Universitât.

Si consolin cu la profesoresse resinte e cui siei gjenitôrs: Marie e Gjulio.

FRUZ CH'E SCRIVIN PAR FURLAN

Nadâl Furlan

LA MESSE DI MIEZANOT

Il moment plui biel das fiestes di Nodâl par me a è la Messa di Miezanot. La vee di Nodâl a' cìr di no stracâmi par no vei la sum. Encje s'a ài sum a' ien i vôi vierz da pòure che mê mari mi disi: — Tu seis strache, va a durmi: a Messe tu vàs doman a binore. — Ma jo a' voi là a chê di not. Mi plâs cetant encje s'al è freit e a è colade la neif. A un cert pont, in tal cidìn, a si sint las cjampanes a sunâ: a' samee propit che il son das cjampanes al vegni dal cîl. A' si vestin e duc' imbacucâz a' jessin di cjase. La int pas strades a' cjamine dute cidine. La gleisie a' è dute plene di cjanz. Il moment plui biel e comovent al è quanche il preidi al intone il «Gloria» e sul altâr al ven scuviert Gjesù Bambin, ch'al è ponet in tune ceste, plene di stranc, ch'a samèe d'âur. Jo a' stoi atente, cui vôi fis, par toli chel moment cussì biel. No sai parcè, quanche a' distaponin Gjesù Bambin, un grop di vai mi siere il cuel.

Madalene Quaglia di Batistin a. 10 (Nojaris di Sutrio)

DAVANT DAL BAMBIN

Tantes lûs! E indulà esal il Bambin? Al è in ta capane, ponet in tal stranc, scjaldât dal flât di un mus e di un bo. Il bo al à une vorêle rote. Cui sa cui ch'a j al à rote?! Jo no! Forsit a' ere za rote da prime. Jo no sei stât.

Povar bo! Cjale, cjale al ten la muse dongje il Bambin Gjesù. Al fâs freit e a' ven la neif. Cul freit, il mus e il bo cul lôr flât a' scjaldin il Bambin.

Chei animai a' son cetant bogn. Encje jo a' sei bon. Tu lu dîs tu. E cui lu àe da dî. Jo a' dîs che miôr di me a lu à da di Gjesù Bambin. Lui sôl al conôs i nostis cûrs.

Silvio Riulin, a. 10 (Nojaris)

I componimenz nus-ai à furniz la M.e di Cjap Carla Chiapolino.

Discorìn tra di nô

S. C., Melbourne - 'O vin ricevût ancje la letare dai 5 di novembar e us ringraziin.

Si capìs che i talians, i nazionalisc', a' fasin ce ch'a puedin par che no vadi 'n vore la regjon, ma no si à di lâur daûr. Il mal al è che tros furlans si lassin doprâ dal talian, no àn coragjo di cjapâsi responsabilitâz e cussì a' deventin talianissins, bogn par votâ, pajâ tassis e là a finîle a Redipulie. S'a fasessin valê 'l dirit sacrosant di vivi di cristians, s'a pratindessin di lavorâ in Friûl, se no si lassassin parâ vie, il forest nol cjatares tan' fazzil di stabilîsi chenti e di meti a puest dute la parintât.

I furlans ch'a son pal mont a' varessin di tornâ duc' a cjase; alore si che si fares la regjon!

(Cumò 'o vin ricevût ancje il rest. Graziis cetant e mandi.)

SVILUP E CULTURE DAL FRUT FURLAN

(Continuazion de 1ª pag.)

dal pitoc e metût di bande come une lenghe di scart. No si dîs propit ch'a no vuelin dâj nancje un fruzzon. Al è juste come pesâ i cavalîrs: il bon al val, metin, 900 e il scart 600. Il frut tal so pizzul resonament al preferirà ce che j fasin viodi ch'al à plui valôr te belance de scuele materne e de scuele elementâr.

Si varà inalore un'atri omp pierdût e robât al popul furlan, al grop etnic ladin. La vôre vulude e organizade dai Talians 'e varà otignût il so fin.

Epûr i granc' educatôrs, e i granc' pedagogjisc' di ogni timp di Comensky al Rousseau, da S. Jeromi ai resinz cultôrs da l'UNESCO 'e son rivâz duc' a capi il valôr de lenghe materne te formazion dal omp. Si lu sa però che la pulitiche e la culture si cjalins dispes di stos. Lis maris furlanis, ch'e pensin il plui pussibil a tirâsai sù dibes-

TURISIM IN FRIÛL

Za qualchi setemane il professôr On. Michêl Guartan al diseve in tune relazion, che il Turisim, sglonfât e innomenât come rimiedi di tanc' mai economics, al rivave si e nò a butâ une gote di vueli sun tun cuarp brusât. Cussì almancul pe Cjargne e, 'o zontin noâtris, pal Friûl dut intîr. Il turisim al va ben quanche il timp al è biel, quanche si à dongje une sitât grande e ricje. Ai timps dal Teritori Lìbar, cui Aleâz in cjase, Triest al mandave sù adimplen la int in Cjargne ma cu la miserie di cumò j tocje di cjalâ un freghenin plui lontan; a l'Australie! Il turisim al larù vadi ben par Lignan, dulà che i Furlans si scurissin la piel, e par Grau cun dut che i Todescs ju àn cognossûz une vore prime ch'al nasses l'E.P.T., ma nol rive a fermâ i foresc' fûr di lâ. La Furlanie par lôr 'e jê un biel toc di strade di passâ di buride par sbarcjâ in âtris puarz plui cujez. And'è tanc' siz dulà che no crace la metrae a fîl di mar metint in pericul la vite di chei ch'e nadin. 'E son tanc' lûcs là che il canon nol romp lis orelis e i veris des pensions. là che i militârs no manovrin di gnot e di dì cui cjars armâz; e no fâsin lez lis disposizions dal ministeri de difese e lis servitûz militârs ch'e rindin inutil l'opare dal E.P.T.

Il guviâr talian cumò al à metût in vôre une lez ch'e scurte i sussidis ai enz provinciâi dal Turisim. Se l'ent turistic de nestre provincie e chel di Gurizze 'e vessin fat alc di bon pal Friûl, nus displasares ancje a nô chest scurtament financiari. Ma bisugne ricognossi ch'al è stât fat pôc e nuje. In dute Viene no si cjate un cartel turistic ch'al ricuardi ai Mucs di la-vie ch'e àn sul cunfin il Friûl cu lis monz di Cjargne e il mâr di Lignan. Si cjate invezzit par dut tabelons ch'a mostrin i colôrs de Sicilie, di Capri, de bande taliane e cartons ch'a pandin Bled e Badie di Flum de bande jugoslave. A movisi jù pa l'Italie nancje cul microscopi eletronic no si rive a scuvierzi un sfuei ch'al riclami la int in Friûl. Sardegne, Sicilie, Toscane, Lombardie cui manifesc' al fosfar ti zighin di lâ a cjatâlis. Il turisim nostran al si è contentât in pen di meti cartêi juste ce in Furlanie, dulà che no coventin. Dome cun tune percentuâl agjenziis publicitaris e di viaz 'e varessin fate ce tan' di plui pal interes de nestre regjon.

Si à cirût di salvâ la muse cul meti sù une scuele di cogarie a Darte ch'e dure si e nò un mês intant che chei dai albergos e des pensions 'e lotavin intrigâz a vivi e a parâ jù debiz. E alore ce àjal fat chest turisim provinciâl? Al à fat juste la fature di pajâ trasfiartis, viaz e stipendi e cumò spesis gjornalistichis par judâ — insieme cu la Provincie dal avocat Ustin Candulin — qualchidun ch'al publiche un sfuei dulà che si lei e si torne a lei che la plui grande risorse pal Friûl (dopo de migration) 'e sares chê dal turisim.

Si viôt che qualchidun a Rome si è intajât di chei bêz strazzâz e j à fat vigni su la pitime al ministeri dal turisim ch'al à ordenât di dâj un tai tal tresêf e nô, cheste volte, 'o si cjatin tal câs di dâ reson 'e burocrazie romane.

Tal Friûl l'industrie, l'agriculture, l'artisanât 'e fâsin sacrifizis par lâ indenant: no saressie opare meretorie chê di judâju cun duc' chei milions ch'e van spiardûz, dibant, par tegni in vite tanc' enz parassitaris? Nol sarà un gran dam se, sparît l'E.P.T., 'e sparirà su la puarte di qualchi ostarie ancje chê interessade scuviarte publicitarie:

«Ca buine cusine»
«Ca bon vin».

S. L.

La crete che no vai

di D. CATROC

VI. rate - DOUCE FRANCE

XX. PONTADE

ben plantât, sut di peraulis, cu la muse di bon e i vôi di svuelt ch'al ere dismontât di une Cadillac, lustre e nere cun tune cjarte gjeografiche displeade, tignude tes mans e al fumave un spagnolet filtrât, studiant la mape e i siei omps. Tunin, sudizionôs e pront, al vignì dongje a cjapâ i ordins: — Frutaz, al sares un lavôr in trasfierte, une pension di cuviergi in tun paîs dal Massif Centrâl, 'o ài sielz i plui pratics. Sintût.

I nons dai lavoradôrs ch'e vevin di partî 'e saltarin fûr in tun cidinôr atent. L'ultin al fo chel di Tunin: — No vareis i comuz e il bielstâ di chenti — al finì il paron — ma l'àjar des Cevennes al è un àjar di salût. E po 'e jè nome custion di dîs... — La partenze 'e jere stabilide pal doman. Il fantat al lè a cirî l'amì de sere prime a cjase sô par visâlu. Bastian no lu vevin vedût nancje a tornâ di vôre. Al spietave sul segrât di une viere basiliche francese l'aparizion di une viole mamule furlane. E la viole 'e fluri di tarde sere.

Tunin al saludâ Parigji e al filâ sun tune machine de Imprese su la Route Nationale. I cjamps si movevin cu la siale trimulant e ca e là, viers la planure ridulint, seade dal taj lusint de Loire, 'e sbalčavin sù dal plan boscs antics, cu la frint gnove e salvadie. I rârs cjasâi 'e puntinavin la plane.

Un paîs ch'al sa di vierte, cul àjar mont al si inquadrave tai cristai e po al jessive fûr dal veri cun tun presentâ, fin ch'al tornave cun tun âtre plee dal so jessi, man man che la machine 'e glutive i chilometros. J vignive incuintri cul cûr viert la France che si clamave un timp l'Orlèanais, la Turaine, Berry e la Marche, il Limousin e l'Anjou: la France des regjons e dai popui. Dal Atlantic al Ren e a la Provenze si fevelave di une Patrie ch'e unive cence distrugi: Latins, Celtics, Todescs e Bascs e ogni regjon 'e ere une piĉule patrie cul so lengaĉ, i siei custums, la sô vite. Cumò i nons frêz, ch'e nùlin di pratichis e di cartelis di ufici, dai dipartimenz, rigjavâz di un flum o di une cjadene di monz, la France centralizade e nivelade, dividude in mil tocs e ogni toc disleât cun se stes e peât al ugnul cjâr di Parigji. Il frutat nol resonave di ministrazions, al fissave i pais ch'e si fasevin dongje e ch'e si dislontanavin atôr di lui. Lis culinis e lis monz de Alvernie cul cjapiel blanc e la cjadene des Cevennes 'e vevin un aspiet suturno che la ligrie cjantarine dai flums no rivave a dissipâ dal dut. Dilà de Montagne Nere e de Mont di Lozére la Provenze 'e viveve in tun vint di Paradis, fra dôs infinitâz celestis: il cîl e 'l mâr. Passade Millau la strade 'e comenĉâ a rimpinâsi cun tune ande plui sustignude, di rive-sù. L'auto si fermà sul antîl di un paîs galandin fis di pensions e di vilutis. In curt la squadre dai lavorenz 'e rivà tal puest di lavôr. Tunin al comentà: — Il paîs nol è mâl. Cassù si vif...

— Cassù si mûr! — lu fermà la vôs di un contadin. Il frutat al si voltà a sec:

— Cun chê sorte di cjasis... cun chês pensions... ce si pratindial?

Il contadin al sghignà di compassion: — Pai siôrs ch'e vegnin a cjapâ l'ajar al pò vê reson, par nô 'e jè un'âtre robe. S'al va plui in sù, tal paîs al viodarà ce siz e ce tante int e ce tanc' bêz e ce tante comoditât...!

Il žovin al muardè la lenghe: — Nol è dut àur ce ch'al lûs — al pensà, e al dreĉà un trâf di armadure.

La pension 'e jere di un avocat parigjin. Une zornade che ere fieste Tunin al si cjapà sù dibessôl e s'e mocâ pe stradele di cleve. Al cognosseve aromai la miserie dal paîs, vueit di int e al tirà dret simpri sù cu la val che si alĉave sul fîl di un'aghe indarintade tal colôr e te vôs. Al varà vût fat une mie quanche voltant daûr de cueste odorose di fen al si cjatâ in tune viuce cidine di paîs. No une vôs, no un businôr, no un pas. Il paîs al durmive. Une puarte no si viergè, un balcon nol si spalancà, une creature no comparì. Il paîs al ere muart.

Une rêt di elare si ere rimpinade su pal mûr grês di une cjase e ĉufs di jerbe si niĉavin magris sui paz des puartis e dai balcons. La vite la pinelavin tal cîl sclagn lis sisilis e lis passaris. Il falcuĉ al slargjave di lontan l'ale nere, spiant dibant tai gjalinârs vueiz di plume. Tunin al si pojâ cuintri il laip di une fontanute che une sierie 'e jemplave gotiĉant. J ricuardave il sustâ di chê aghe bessole il vai de risultive dal sô prât furlan co lui e la sô frute si vevin dite la veretât de separazion. Tal paîs no rideve une anime di om e la creazion dal mont 'e pareve svuarbade. Il frutat al sinti come un frêt a cjapâj la vite, di daûr, a tradiment. Parsore de viuce, deventade troi di cjamoĉ, lis monz si smondeavin tal cîl net e la nêf alte alte, sul ôr des pichis 'e dave fastidi al vôli viert.

('E va indenant)

Scuola, scuola e scuola

Nel Paese di Dante Alighieri, di Francesco Petrarca, di Lorenzo Valla, di Lodovico Antonio Muratori, di Galileo Galilei, di Giuseppe Parini, di Ugo Foscolo, di Alessandro Manzoni, di Giosuè Carducci, di Guglielmo Marconi ecc. ecc. ecc. esiste un problema della Scuola! E non c'è ministro della Pubblica Istruzione che, modestamente, tanto per lasciarvi il suggello della propria «personalità», non voglia riformare questa povera scuola italiana; dal Casati, al Gentile, dal Gonella, al Medici e al Bosco, ultimo arrivato.

La scuola media dovrà essere a indirizzo tecnico scientifico o a indirizzo umanistico? Col latino o senza latino? Col latino classico, con la sua ordinata sintassi, col suo lessico quali si desumono dai grandi autori come Virgilio, Ovidio, Livio, Tacito? Col latino facile, all'acqua di rose, come lo vorrebbero e lo vogliono le buone mamme e i buoni babbi italiani, specie coloro che, poveretti, credono di dover aiutare i loro rampolli, nella elaborazione dei compiti domestici?

E la posizione delle «scienze», cioè delle scienze naturali? La zoologia, la botanica, la mineralogia e poi la chimica, la geografia. Appena tollerate nei programmi delle scuole medie, dalle quali poi escono quei luminari, che non sanno distinguere un pioppo da un olmo e... da una quercia e pei quali il Friuli e l'Istria sono misteriose Regioni iperboree, ove si parla il tedesco o l'austriaco?

E questi programmi elefantiaci, compilati senza nessun senso pedagogico o didattico, disperazione dei maestri e dei professori che li prendono sul serio? I programmi che a voler essere ligi si dovrebbero esaurire in cinque mesi di scuola: 150 giornate? Chè tante sono le giornate propriamente scolastiche, nel Paese che diede i natali a quei tali valentuomini. Infatti, se dall'anno solare si tolgono le domeniche, le ferie natalizie, quelle pasquali, la festa del santo Patrono, le feste civili, patriottiche e gli scandalosi quattro mesi di vacanze estivo-autunnale, che sembra istituita a bella posta per sviare i giovani dalle abitudini dell'ordine e dello studio, si vedrà che forse anche queste 150 giornate possono ridursi ancora di qualche unità.

Gli è che i nostri Riformatori, teste fine, filosofi e non filosofi, non hanno pensato nè pensano a fissare, con una legge, i limiti dell'anno scolastico, come per legge si sono fissati i limiti dell'anno finanziario e dell'anno giudiziario. Direttori e Presidi, maestri e professori aspettano, ogni anno, che il Signor Ministro, da Roma, dia l'ordine dell'inizio dell'attività scolastica, e l'ordine arriva, senza nessun riguardo alla formazione dei Corpi insegnanti, i quali spesso in quel solenne momento mancano di due, tre, quattro membri che potranno capitare più tardi, anche in novembre, in seguito a concorso, a trasferimento, a incarico. Comunque, avviene spesso che un corpo insegnante risulti composto di una maggioranza di supplenti e d'incaricati e di una minima aliquota di professori di ruolo, i quali, anche se provetti maestri, debbono scendere a discussioni con giovinotti pei quali, non di rado, la scuola è un luogo comodo per aspettarvi il 27 senza troppi fastidi o anche un trampolino per altri più redditizi impieghi.

Della composizione dei corpi insegnanti, quando ne fanno parte donne maritate, meglio sarebbe non parlare. Ne sanno qualche cosa i pazienti capi istituto. Nel periodo del puerperio, più di due mesi, possono essere sostituite da qualunque supplente, anche non abilitato, anche non laureato, a volte anche da uno studente universitario del secondo anno! Si possono immaginare le conseguenze di un tale allegro procedere, per quanto riguarda la disciplina e il profitto.

Insomma, povera scuola italiana, caduta in mano a dilettanti, considerata come cavia da esperimento! incurabilmente malata di disordine!

Della scuola elementare che dovrebbe essere in cima al pensiero degli uomini politici poco o nulla si discorre. Spesso in mano a persone, che si vergognano di dirsi maestri e che hanno la ridicola ambizione di trasformare la loro classetta, in classe di... scuola media. Allora i poveri bambini odono cose più grandi di loro! Non ne capiscono nulla e le mamme, quando possono ricorrono a ripetitori, a maestri privati per ragazzini, per i quali l'insegnamento pubblico dovrebbe assolutamente bastare. Ma a questo, pochi pensano. Nè un direttore didattico, che non di rado deve vigilare su più di una scuola (!) può avere l'occhio a tutto.

Il disordine della scuola italiana dalla scuola elementare all'Università si potrebbe forse curare se il Ministero della P. I. venisse in potere di uomini veramente coraggiosi, di uomini che amassero la scuola e la considerassero come formatrice delle nuove generazioni, quindi come l'Istituto più importante dello Stato, quindi più dell'Esercito, più della Magistratura, più della Polizia, il che è però da ritenersi cosa impossibile, data la mentalità imperante, lo stolido accentramento e la qualità della nostra burocrazia.

I regionalisti del Friuli e della V. G., territori in cui la scuola conserva, ancora, una sua tradizione di ordine e di disciplina, potrebbero dire che ove la scuola venisse governata da gente nostra, da gente per la quale istruzione ed educazione vanno di pari passo, cesserebbero a poco a poco i mali che l'affliggono. I maestri di ogni ordine riacquisterebbero la perduta autorità; bandita sarebbe dalle aule la vuota rettorica, cesserebbe anche il bottegone dei libri, che dovrebbero essere pochi, ma buoni, dei veri testi, che dato l'andazzo mancano assolutamente.

Tutto questo potrebbe avvenire, perchè nel Consiglio Regionale ci sarebbe il Consiglio Scolastico Regionale, in cui seriamente ci si occuperebbe della Scuola, dei problemi pedagogici che in essa e per essa si dibattono, della moralità dei maestri, della salute dei giovani e, beninteso, della nomina e selezione degli insegnanti.

Ma sarà possibile tutto questo? Giova sperarlo.

Regulus

Il Friûl nol è Venit

Al «Corriere della Sera»
Via Solferino, 28
Milano

Il 4 nov avete pubblicato uno scritto di Enzo Grazzini col titolo: "Vigilia elettorale nel Veneto - L'unico interrogativo a Udine è quello relativo al (cioè riguardante il) nuovo sindaco".

Dobbiamo farvi presente che Udine non è nel Veneto, ma nel Friuli che Veneto non è pur trovandosi "tra i Veneti giulii e gli euganei"; è in quella regione Friuli (e) Venezia Giulia — di statuto speciale — che la burocrazia non vuole attuare. E' vero che il Friuli dovette subire la dominazione della Serenissima, ma non per questo cessò di essere friulano.

E ora vi pare giusto, vi pare democratico (e liberale) tentare di farlo passare per Veneto? Volete privarci anche della nazionalità, in omaggio alla tutela costituzionale delle minoranze?

Cordiali saluti.

Moviment Autonomist Furlan

La Chiesa intransigente coi massoni

La Sacra Congregazione Concistoriale ha smentito la notizia diffusa nel mese di giugno c. a. secondo cui il Vaticano avrebbe modificato il proprio atteggiamento verso i movimenti massonici. In una circolare confidenziale ai vescovi, firmata dal cardinale Marcello Mimmi si precisa «che nulla è mutato nella condanna alla massoneria» e che «in questa materia rimane perfettamente valido quanto prescritto dai canoni 2335 e 2336 del codice canonico».

MONUMENTI

A Palermo è aperta una sottoscrizione per immortalare nel bronzo la figura di Vittorio Emanuele Orlando, il presidente della «Vittoria tradita».

L'on. Russo Spena ha presentato una proposta di legge per la erezione in Napoli di un monumento che ricordi il presidente della corte costituzionale Enrico De Nicola.

Sono proposte interessanti: le statue e i monumenti sono le sole opere che difettano nel territorio della repubblica e in particolare a Palermo e a Napoli. Ma non c'è due senza tre. Anche nel Friuli — purtroppo — è stato inaugurato un monumento in ricordo di Gabriele d'Annunzio legionario.

Riportiamo parte del commento pubblicato per l'occasione da «Il Mondo» del 15.11.60.

* * *

UN MONUMENTO
A D'ANNUNZIO

.....

Anni or sono, qui a Roma, «Il Giornale d'Italia» condusse una campagna durata molti mesi per convincere gli italiani, i pubblici poteri e l'opinione pubblica, della necessità imprescrittibile di innalzare un monumento nazionale a Dante, che fosse, naturalmente, aere perennius. Dante non interessava come poeta. I promotori della bella iniziativa difatti non pensavano che fosse opportuno raccomandare agli italiani di studiarlo per cercare di capirlo: volevano soltanto fargli un monumento, onorario cioè vistosamente, così esimendosi dalla necessità di qualsiasi altro tributo più pertinente, come sarebbe stato quello di pubblicarne una buona edizione critica; o di promuovere alti studi in suo nome; o di dar vita ad una fondazione culturale, a scuole e biblioteche, e così via.

Dante serviva per la mostra, e di D'Annunzio il caso è simile. D'Annunzio, anzi, può prestarsi meglio, perchè è possibile distinguere nella sua azione e nella sua persona, fra il letterato e l'uomo di mondo, fra il poeta e il condottiero. Condottiero e comandante, orbo veggente ed eversore dell'ordine civile e democratico fondato sullo Stato di diritto, D'Annunzio è utilizzabile nei suoi aspetti più negativi, e il suo prestigio di poeta viene invocato per coonestare la sua riprovevole attività di cittadino. Chi parla male del cittadino passa perciò per un nemico della cultura, come chi gli anni scorsi contrastava il progetto del monumento a Dante era un blasfemo negatore del padre della lingua nazionale.

Questo premesso per ovviare ai rimproveri dei filistei della poesia, diremo francamente che la iniziativa della cosiddetta Legione del Vittoriale (basta già il nome a inorridire) e di altre simili organizzazioni fiancheggiatrici, è di quelle che oggi un prefetto che fosse serio, un governo che avesse coscienza della sua funzione democratica, dovrebbero proibire, obbiettivamente richiamandosi ai poteri che la legislazione vigente loro riconosce. Invece, pare che sia accaduto il contrario. Il comune di Ronchi (dei Legionari) amministrato da una maggioranza di comunisti, socialisti e indipendenti di sinistra, ha deliberato di non concedere il terreno necessario agli organizzatori della grossa buffonata. Gli organizzatori della buffonata hanno ripiegato in territorio di Monfalcone, dove la giunta è meno sensibile alla serietà delle cose, e a Monfalcone si prepara una messa solenne (per quel buon cristiano che fu D'Annunzio), un grande rinfresco in municipio e molti discorsi.

E' intervenuto il prefetto di Gorizia, dottor Giacinto Nitri, ma non per impedire, come è solerte uso dei prefetti di questo regime, che i comuni facciano spese non previste dalle leggi tutorie, bensì allo scopo di respingere con un pretesto di forma la delibera di quel comune, Ronchi dei Legionari, che quella spesa non aveva voluto fare. Come il prefetto di Reggio Emilia vieta ai comuni di aiutare le vittime della polizia, così il prefetto di Gorizia autorizza le spese a Monfalcone per festeggiare D'Annunzio, e deplora che a Ronchi non si alieni demanio comunale.

Così i prefetti esercitano l'autorità tutoria nell'Italia di oggi, ed è per questo che un gruppo di cittadini di Gorizia, Udine e Trieste, hanno redatto un manifesto di protesta e denuncia, in cui è detto molto correttamente: «L'impresa dannunziana rappresentò il primo passo sulla via della sovversione violenta del costume morale e civile di libertà trasmessoci dalla generazione del Risorgimento, nonchè la premessa ideologica e tattica del fascismo, e comunque un sintomo evidente di quel disordine spirituale che interruppe il naturale sviluppo della democrazia italiana. D'altra parte, la stessa impresa, esasperando odi locali e conflitti nazionalistici, ostacolò l'avvio ad una equa soluzione dei problemi politici dell'Alto Adriatico. Celebrare oggi l'episodio — conclude il manifesto — significa screditare l'ordinamento democratico del paese a compiere opera di diseducazione politica e civile, particolarmente nei riguardi dei più giovani, ai quali si addita come esemplare un gesto irrazionale di sovversione e violenza».

Lo scandalo delle pensioni

Quarantasei persone — tra cui otto impiegati del Ministero del Tesoro, due funzionari della Federconsorzi e un colonnello dell'Esercito — dovranno rispondere al tribunale di Roma dello «scandalo delle pensioni di guerra». Dopo 17 mesi di indagini, il giudice istruttore Romeo Salvatori ha depositato la sentenza di rinvio a giudizio dei 46 responsabili che con i loro maneggi avevano truffato allo Stato oltre un miliardo di lire. Si calcola che la truffa ai danni dell'erario avrebbe superato i 15 miliardi se il maggiore Ippolito e il capitano Alferano, del nucleo di polizia giudiziaria, non avessero stroncato in tempo l'illecito traffico.

Chest sfuei nol vîf di sussidis, ma dome cui bêz dai letôrs.
Mandainus l'associazion: o' dares plui fuarze al Friûl.

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Certificato di allibramento

Versamento di L.

eseguito da

residente in

via

sul c/c N. **24-13531**

intestato a: **Patrie dal Friûl - Udine**

nell'ufficio dei conti correnti di **UDINE**

Addì (1) 19

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Bollo e data dell'ufficio accettante

N. del bollettario ch 9

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Bollettino *per un versamento di L.*

Lire

(in lettere)

eseguito da

residente in

via

sul c/c N. **24-13531** *intestato a:*

Patrie dal Friûl - Udine

nell'ufficio dei conti correnti di **UDINE**

Firma del versante

Addì (1) 19

Bollo lineare dell'uff. accettante

Spazio riservato all'ufficio dei conti correnti

Tassa di L.

Mod. ch 8 bis

Bollo e data dell'ufficio accettante

Cartellino numerato del bollettario di accettazione

l'Ufficiale di Posta — l'Ufficiale di Posta

Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi
Servizio dei conti correnti postali

Ricevuta *di un versamento*

di L.

Lire

(in lettere)

eseguito da

sul c/c N. **24-13531** *intestato a:*

Patrie dal Friûl - Udine

Addì (1) 19

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Tassa di L.

Bollo e data dell'ufficio accettante

La presente ricevuta non è valida se non porta nell'apposito spazio il cartellino gommato numerato.

1) La data deve essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

Lettere alla direzione

Cui miôr dai predis!

'O vin propi gust di publicâ cheste letare. Al è un document ch'al mostre la politiche ch'a fasin une vore di predis a pro dal Stât e a dan dai diriz naturai dai popui; 'e jè la politiche de leghe gjesuitiche massoniche: juste 'l contrari dal cristianesin.

(Però tal Sudtirôl no son prefez).

N.d.D.

Signor Direttore,

vedo che certa stampa si mostra assai preoccupata per l'avvenire dell'Alto Adige; eppure secondo me, esiste un mezzo molto facile per far cambiare la faccia etnica a quella regione e tenerla così legata per sempre all'Italia: far leva sul clero.

In un ambiente cattolico, com'è quello lassù, è solo il clero capace di questo, e lo farebbe in modo intelligente, silenzioso, pacifico, ma di sicuro effetto.

Ricorrere al Vaticano? No, sarebbe controproducente; non può infatti la Suprema Autorità ecclesiastica rinunciare ai postulati base della dottrina di Cristo, come il rispetto dei diritti naturali dei popoli. Basterebbe prendere accordi col Vescovo, tramite il Prefetto. Naturalmente questi dovrebbe avere mano libera e soprattutto cospicui fondi a disposizione.

Una volta che il Vescovo fosse sicuro di ricevere dalla Prefettura forti somme vuoi a favore del Seminario, vuoi per la Azione Cattolica, comincerebbe certamente a immettere prima nei grandi centri e poi nelle piccole parrocchie preti o nati fuori della zona ed ignari della parlata locale o preti autoctoni ma disposti a svolgere il loro servizio catechistico e liturgico solo in italiano. Naturalmente non si dovrebbe mancare di assicurare al clero curato una congrua ricompensa in aiuti finanziari ed in onorificenze.

Con questo procedimento si smantellerebbe relativamente presto ogni resistenza al processo di quella unificazione della Patria tanto auspicata dall'anima grande di Vittorio Emanuele II, anche perchè (e non bisogna dimenticarlo) in questo nobile lavoro di livellamento etnico delle regioni i preti troverebbero subito degli ottimi collaboratori in certi maestri elementari, in molte maestre di asilo e in più d'un dipendente statale.

A prova del mio asserto Le porto ciò che è avvenuto tra i friulani della Val Cellina e ciò che accade tra gli slavi delle Valli del Natisone. Che ne dice, signor Direttore?

L. Slunder

IMBONITURE ELETTORALI

Cari amici di «Patrie»,

E' stato distribuito dalla D.C. un opuscolo di propaganda per le elezioni del 6 novembre u. s. «Il Friuli va meglio» (evidentemente vuol dire che è sempre malato, ma si spera che non muoia, così potrà pagare ancora) e tra i miglioramenti figurano gli aeroporti «elementi — dice il testo — ormai indispensabili nel quadro di un completo sviluppo civile. Meritoria perciò la partecipazione dei maggiori enti locali della provincia all'iniziativa per l'aeroporto di Ronchi dei Legionari, aeroscalo di tutta la nostra Regione...».

Sembra però che i friulani non condividano questa opinione poichè le proteste fioccano da ogni parte. Vi unisco una lettera pubblicata su Epoca del 30-X c. a. ed il rispettivo commento con preghiera di riprodurlo anche se «Patrie dal Friûl» *ha già più volte scritto e protestato per questa faccenda.*

T. M.

* * *

L'AEROPORTO DELLE FRAGOLE

Leggo nella Sua bella rivista la lettera in cui si chiede un Suo parere sulla spesa disposta dal governo per l'aeroporto di Tessèra sulla Laguna veneziana, e leggo pure che Lei, giustamente, attende da qualcuno gli elementi per una risposta. Io dubito che questa risposta arrivi, e intanto formulo un'altra domanda: non sarebbe opportuno far sapere che, oltre alla faccenda di Tessèra, esiste a due passi da Treviso un'altra consimile impresa, quella dell'aeroporto intercontinentale di Ronchi dei Legionari, che sta per assorbire anch'esso un congruo numero di milioni e del quale nessuno conosce l'utilità, per quante proteste e interpellanze parlamentari siano state fatte? Di tale aeroporto si sa soltanto che «deve essere fatto», e che, a detta dei suoi ideatori tra i quali l'ing. Bartoli, ex sindaco di Trieste), «se non potrà giovare in un primo tempo ad esigenze di traffico passeggeri, potrà essere utile almeno alla spedizione delle primizie primaverili facilmente deteriorabili, fra cui le fragole, nei Paesi dell'Europa settentrionale»... A parte ogni considerazione sulla serietà di certe spese, aggiungo che per l'aeroporto di Ronchi esiste un dato di fatto forse sfuggito agli ideatori della impresa: la bora. La bora che, per almeno un terzo delle giornate utili al volo, renderebbe quell'aeroporto impraticabile a qualsiasi apparecchio.

Dott. Paolo Mamolo - Gorizia

Premesso che un aeroporto delle fragole non serve se non c'è anche quello del marsala, io resto in attesa con Lei, caro dottor Mamolo, degli ulteriori sviluppi di questo piano dedicato all'aero-gastronomia, e delle informazioni che i molti promotori ci vorranno dare, trattandosi di opere finanziate con denaro dei cittadini. Tre aeroporti quasi a contatto di gomito. Forse ci sono ragioni formidabili per questa bizzarria. Ma vorremmo saperle. Non è proibito, penso.

187 nuove industrie nel Sud

Si è riunito al ministero dell'Industria, sotto la presidenza del ministro Colombo, il comitato per la concessione di mutui a tasso di favore per le piccole e medie industrie in applicazione della legge n. 623.

Il comitato ha dedicato la seduta all'esame delle sole richieste riguardanti nuove industrie o ampliamenti di impianti nel Sud e nelle isole. Su un totale di 195 domande per un importo complessivo di finanziamenti per 22 miliardi e 822 milioni ne sono state accolte 187, per 20 miliardi e 60 milioni.

Gli investimenti che saranno realizzati a seguito dell'approvazione delle predette domande di finanziamento, ammonteranno a 35 miliardi e 296 milioni. La nuova occupazione operaia in seguito a questi investimenti sarà di 6542 unità lavorative ed interesserà tutte le regioni del Mezzogiorno: in modo particolare la Lucania, la Calabria e la Sardegna che sino ad oggi erano state meno favorite dal processo di sviluppo industriale in corso nel Sud.

A BEDFORD
non vogliono 500 meridionali

Il ministero del Lavoro inglese ha proibito l'immigrazione di operai italiani nel Bedfordshire, a causa delle lamentele del comune di Bedford. In questa cittadina si trovano già quattromila italiani meridionali con le loro famiglie, che lavorano nelle fabbriche di laterizi, ed è impossibile assorbirne altri. Perciò i cinquecento lavoratori della Bassa Italia che arriveranno in Inghilterra con un contratto di lavoro per quattro anni verranno smistati a Peterborough e a Buckingham.

Un funzionario del vice consolato italiano di Bedford ha detto che gli italiani non resistono a lungo negli ostelli e che, appena possono, cercano una casa propria e fanno arrivare i familiari. «Un modo per risolvere la crisi edilizia di Bedford — ha continuato il funzionario — è quello di costruire nuove abitazioni sui terreni liberi intorno alle fabbriche. Gli abitanti di Bedford non vogliono altri meridionali, anche se le fabbriche di laterizi scarseggiano di mano d'opera. Si deve quindi trovare una via di compromesso».

Spazio per la causale del versamento

Nome

Cognome

Residente in

Via

Abbonato

Parte riservata all'ufficio dei conti

N. .... *dell'operazione.*

Dopo la presente operazione il credito del conto è di L. ....

IL CONTABILE

AVVERTENZE

Il versamento in conto corrente è il mezzo più semplice e più economico per effettuare rimesse di denaro a favore di chi abbia un c/c postale.

Chiunque, anche se non è correntista, può effettuare versamenti a favore di un correntista. Presso ogni ufficio postale esiste un elenco generale dei correntisti, che può essere consultato dal pubblico.

Per eseguire il versamento il versante deve compilare in tutte le sue parti, a macchina o a mano, purchè con inchiostro, il presente bollettino (indicando con chiarezza il numero e la intestazione del conto ricevente qualora già non vi siano impressi a stampa) e presentarlo all'ufficio postale, insieme con l'importo del versamento stesso.

Sulle varie parti del bollettino dovrà essere chiaramente indicata, a cura del versante, l'effettiva data in cui avviene l'operazione.

Non sono ammessi bollettini recanti cancellature, abrasioni o correzioni.

I bollettini di versamento sono di regola spediti, già predisposti, dai correntisti stessi ai propri corrispondenti; ma possono anche essere forniti dagli uffici postali a chi li richieda per fare versamenti immediati.

A tergo dei certificati di allibramento i versanti possono scrivere brevi comunicazioni all'indirizzo dei correntisti destinatari cui i certificati anzidetti sono spediti a cura dell'ufficio conti rispettivo.

L'ufficio postale deve restituire al versante, quale ricevuta dell'effettuato versamento, l'ultima parte del presente modulo, debitamente completata e firmata.

Si prega di scrivere l'indirizzo in stampatello e di indicare se VECCHIO O NUOVO ABBONATO